

Zugang zur Konkordanzsuche

1.1 Zugriff

Mit dem Recherchetool können Sie:

- Konkordanzen (= eine Liste aller Vorkommen eines Suchwortes im Kontext) aus der Verbalspur und den Annotationen erstellen,
- Metadaten hinzufügen,
- die Suchergebnisse filtern.

Aus den Treffern können Sie außerdem abrufen:

- die Metadatenübersicht und
- das Volltranskript zu den jeweiligen Kommunikationen.

Nach Ihrer Registrierung und dem Login können Sie konkrete Suchanfragen durchführen unter

Menüleiste: Recherche > Konkordanzen

1.2 Konkordanzen erstellen

Sie sehen in Abb. 1. von links nach rechts

- ein Drop-down-Menü zur Auswahl des zu durchsuchenden Teilkorpus,
- das Eingabefeld für das Suchwort und
- ein Drop-down-Menü zur Spurenauswahl.

Abb. 1. Eingabemaske für die Konkordanzsuche – Verbalspur

Wählen Sie für eine Suchanfrage die zu durchsuchende Spur aus (vgl. Handbuch-Abschnitt 2.4.1.1 Spurentypen und 2.4.1.2 Spurennamen). Mit der Auswahl der Verbalspur können Sie das Korpus nach konkreten Suchbegriffen durchsuchen (zur Suche nach Annotationen siehe unten). Geben Sie dazu das Suchwort in das Eingabefeld ein und bestätigen Sie nach der Eingabe (vgl. auch Abschnitt [1.3 Effizientes Suchen](#)) Ihre Suchanfrage mit **Enter** oder durch Klick auf den **Suchen**-Button auf der rechten Bildschirmseite.

Abb. 2. Suchmenü

Die Zahl in Klammern zeigt die Größe des Kontexts in dem das Suchwort auftritt, also die Anzahl der in den Konkordanzen aufgeführten Wörter links und rechts des Treffers. Durch Klicken auf **-Kontext** bzw. **+Kontext** können Sie den Kontext verkleinern/vergrößern.

In der *KWIC-Tabelle* (*keyword in context*) erscheinen die Treffer Ihrer Suchanfrage. Die folgende Abbildung zeigt alle Vorkommen des Suchworts *also* im Teilkorpus DEU_L1_SV.¹

DEU_L1_SV also Verbalspur

Suche - Kontext (10) + Kontext (10)
Erweiterte Suche Export

1 2 3 ... 28 >>

1 - 50 von 1399 Gesamttreffern

Kommunikation	Sprecher	Linker Kontext	Treffer	Rechter Kontext
SV_DE_064	DIS 4	(0.6) kann man_s durchaus (0.5) benutze n also s (1.6)	also	sicherlich s is immer die schwierigkeit ah m it dem ah
SV_DE_064	DIS 4	sicherlich (0.2) oh (0.6) kann man_s durch aus (0.5) benutzen	also	s (1.6) also sicherlich s is immer die schwierigkeit
SV_DE_064	DIS 4	((unverständlich)) (0.4) ahm (0.4) denk gerade (.)	also	ich hab (0.3) immer überlegt was so (.) gibt
SV_DE_064	SK_0232	wie seht ihr denn (.) das [[lachend] alles] (2.8)	also	(0.7) vielleicht könnt ihr nochmal den link (.) merken
SV_DE_064	DIS 4	(was natürlich) (0.3) muss man gucken (.) von welchen	also	(0.7) in welchen fallen man (so) wirklich (0.3) da
SV_DE_064	DIS 5		also	ich fand die erste übung gar nicht so schlecht wenn

Abb. 3. Konkordanz des Suchwortes *also*

Hinweis: Es können mehrere Teilkorpora zugleich durchsucht werden – z. B. durch Auswahl von DEU_L1 im Drop-down-Menü werden alle deutschsprachigen L1-Teilkorpora (DEU_L1_EV, DEU_L1_SV und DEU_L1_PG) durchsucht, durch Auswahl von DEU alle deutschsprachigen Teilkorpora (DEU_L1 und DEU_L2 mit jeweiligen Subkorpora).

Der Ansicht in Abb. 3. können folgende Informationen entnommen werden:

Über der Tabelle finden Sie den Hinweis auf die Gesamtanzahl der Treffer zu Ihrem Suchwort in dem jeweiligen Teilkorpus. Ihnen werden pro Seite 50 Suchergebnisse angezeigt. Über die Seitennavigation unter dem Suchfeld können Sie beliebig zwischen ihnen wechseln.

Hinweis: Die Teilkorpora sind unterschiedlich groß. Quantitative Anhaltspunkte zu den einzelnen Teilkorpora können Sie dem Dokument „Statistische Daten zu den Teilkorpora“ (vgl. Fußnote 1) entnehmen. Beachten Sie bitte, dass die Angabe der Gesamttreffer auf 10.000 beschränkt ist. Für Suchwörter, die mit der Gesamtanzahl von 10.000 Treffern angegeben werden, kann somit von einer Gesamttrefferanzahl ausgegangen werden, die darüber liegt.

In der Konkordanztabelle erscheinen folgende Spalten:

- *Kommunikation* – Hier wird Ihnen das Kürzel der Kommunikation angegeben, aus dem das Genre (EV, SV, PG), der Standort (DE, GB, PL, BG, IT) und die Nummer der

¹ Nähere Informationen zu den einzelnen Korpora finden Sie im *Handbuch des GeWiss-Korpus* und den *Statistischen Daten zu den Teilkorpora* – abrufbar unter: <https://gewiss.uni-leipzig.de/index.php?id=help>

Aufnahme hervorgehen. Durch Klick auf die Kürzel gelangen Sie zur Belegstelle im Volltranskript, in dem Sie den Kontext einsehen und die entsprechenden Audioteile abspielen können.

- *Sprecher* – Hier wird Ihnen das Kürzel des Sprechers/der Sprecherin angegeben, der/die das Suchwort äußert. Durch Klick auf das Kürzel gelangen Sie zur Metadatenübersicht dieser Kommunikation, der Sie zusätzliche Informationen zu Sprecher/in und Kommunikation entnehmen können.
- *Linker/Rechter Kontext* – Links und rechts neben dem Suchwort finden Sie den Kontext, in dem das Suchwort auftritt. Sie können den Kontext vergrößern und verkleinern, indem Sie rechts über der Tabelle auf **-Kontext** oder **+Kontext** und anschließend wieder auf *Suchen* klicken.

Wenn Sie auf die Spaltenüberschriften klicken, können Sie sich die Tabelle sortieren lassen. Beachten Sie bitte, dass die Sortierfunktion für eine sehr hohe Ergebnisanzahl (>8000) nicht immer zuverlässig anwendbar ist.

1.3 Effiziente Suchen formulieren – Reguläre Ausdrücke nutzen

Reguläre Ausdrücke sind Platzhalterzeichen. Manchmal werden sie auch logische Operatoren genannt. Sie beschreiben ein bestimmtes Textmuster in einer abgekürzten oder unspezifizierten Weise.²

Im GeWiss-Suchtool stehen Ihnen folgende reguläre Ausdrücke zu einer effizienten Suche zur Verfügung:

| für ODER (z.B. also|so). Beachten Sie dabei, die Suchwörter nur durch den Operator „|“ **ohne** Leerzeichen abzutrennen.

* für BELIEBIG LANGE WORTTEILE vor oder nach der angegebenen Buchstabenkombination (z.B. *stellen für Ergebnisse wie herstellen, bereitstellen, gegenüberstellen usw.; stell* für Ergebnisse wie stellen, stellte, Stellenangebot, *arbeit* für verarbeiten, herausgearbeiteten usw.)

Nutzen Sie für die Suche nach gesprochensprachlich bedingten Reduzierungen oder Klitisierungen auch die Tabelle im Handbuch-Anhang 2.

1.4 Annotationsuche und kombinierte Suche

Neben der Konkordanzsuche nach einzelnen Suchwörtern steht Ihnen auch die Suche nach drei Annotationstypen – Sprachwechsel, Diskurskommentierungen, sowie Verweise und Zitate³ – zur Auswahl. Bei der Auswahl von Diskurskommentierungen bzw. Verweisen und Zitaten erscheint ganz rechts ein weiteres Drop-down-Menü zur Auswahl der jeweiligen Subkategorien

² Lemnitzer, Lothar / Zinsmeister, Heike (2006). *Korpuslinguistik*. Tübingen: Narr, 90-92.

³ Vgl. Handbuch-Abschnitt 2.5. zu den einzelnen Annotationstypen und die Dokumentationen unter: <https://gewiss.uni-leipzig.de/index.php?id=annotations>

dieser Annotation.⁴ Beachten Sie, dass die Annotationen jeweils nur für eine Auswahl an Teilkorpora vorliegen (bspw. Sprachwechsel nur für deutschsprachige Teilkorpora). Die Auswahl an Teilkorpora im linken Drop-down-Menü ist entsprechend eingeschränkt. Beispielhaft sei hier die Suche nach dem Subtyp *sinngemäß Zitate* der Annotation *Verweise/Zitate* im Teilkorpus DEU_L1_EV gezeigt. Treffen Sie dazu die Auswahl in Abb. 4., lassen Sie das **Eingabefeld leer** und betätigen Sie die Suche mit Enter oder durch Klicken auf *Suche*:

DEU_L1_EV Verweise/Zitate Zitat_sinngemäß

Abb. 4. Eingabemaske für die Konkordanzsuche – Annotationen

Dies liefert die folgenden Konkordanzen:

1 - 23 von 23 Gesamttreffern

Kommunikation	Sprecher	Linker Kontext	Treffer	Rechter Kontext	Annotation
EV_DE_096	OR_0236	der (0.4) öh (.) linguistischen (0.4) dialektgliederung (0.9) äh h°	ada anders meint	°h man könnte dies mit der engen verknüpfung der obersächsischen verwaltungsgeschichte	Z_sinn_Kette
EV_DE_005	SP_0202	the full meaning making potential of (.) language (0.4) °hh	als aspekt einer umfassenden (.) symbolischen kompetenz nennt kramsch	d die erzeugung (.) von komplexität °h statt (0.3) bedeutungsreduktion (0.5)	Z_sinn_Kette
EV_DE_101	NA_0238	wir glaub ich alle hier in diesem kreis wissen °h	eben öhm mit kaplan °h der eff eben aus seiner (0.6) kulturzentristischen sicht heraus festgestellt hat °h dass	zwar texte sprachlich an der sprachlichen oberfläche (.) im englischen (.)	Z_sinn
EV_DE_105	OLA_0247	im nieder und mitteldeutschen dialekt auch zu finden sein (0.3)	erb meint	das is (.) ein relikht aus (0.5) aus alten zeiten °h	Z_sinn
EV_DE_105	OLA_0247	es halt doppelt und dreifach mit dem tun (.) °hh	eroms meint	(0.3) ähm dass man sich dem äh semantisch äh annähern sollte	Z_sinn_Kette

Abb. 5. Konkordanz *Zitat_sinngemäß*

Hinweis: Die Anzahl an Annotationen zeigt hier die Anzahl der annotierten Segmente in den Transkripten. Diese Segmente können jeweils mehrere Wörter umfassen, über die sich die Annotation durchgängig erstreckt.

In der rechten Spalte „Annotation“ ist die Subkategorie der Annotation für jeden Beleg angegeben.

Die Annotationssuche kann auch mit der Suche in der Verbalspur kombiniert werden. Wählen Sie beispielhaft die Auswahl *Verweise/Zitate, alle (Sub-)Kategorien* im Teilkorpus DEU_L1_EV, wie in Abb. 6. gezeigt, und geben Sie in das **Eingabefeld** als Suchwort „nach“ ein:

DEU_L1_EV nach Verweise/Zitate alle Kategorien

⁴ Die Subkategorien für Diskurskommentierungen bzw. Verweise/Zitate sind abrufbar unter https://gewiss.uni-leipzig.de/index.php?id=annotations_discourse bzw. https://gewiss.uni-leipzig.de/index.php?id=annotations_citations

Abb. 6. Eingabemaske für die Konkordanzsuche – kombinierte Suche

Dies liefert alle mit *Verweise/Zitate* annotierten Belege, in denen das Suchwort „nach“ enthalten ist:

1 - 7 von 7 Gesamtreffern

Kommunikation	Sprecher	Linker Kontext	Treffer	Rechter Kontext	Annotation
EV_DE_004	LR_0200	da kann man noch sehr viel mehr ins detail gehen	das war (.) nur anhand der makrohandlungen nach (0.2) wrobel hier dargestellt	*hh interessant sind natürlich noch die zusammenhänge (.) die ich gleich	V_Konzept_Kette
EV_DE_092	RH_0233	äh wahrnehmungsraum ist der äh (.) elementarste (.) verweisraum (0.4)	der raum der sinnlichen wahrnehmung nach ehlich neunzertweinneunzig *hh der ich zitiere	im falle einer einfachen sprachlichen handlung (.) mit kopräsenz von	Z_woertl_Kette_initial
EV_DE_004	LR_0200	es (.) diese (.) mediale komponente nicht gäbe *hhh (1.0)	die (0.3) theoretischen grundlagen der arbeit liegen (.) vor allem (0.3) öhm (1.0) auf der theorie der sprachlichen tätigkeit nach leontiev der also auch sehr stark re wieder rezipiert wird (.) neu rezipiert wird *h im rahmen des social turn und (.) öh (0.4) soziokultureller theoriebildung für die fremdsprachenforschung	*hh (0.4) öhm (0.2) ich (0.2) werde nicht den ganzen (.)	V_Konzept_Kette_initial
EV_DE_005	LE_0201	text den text in diesem poetischen sinne zu fokussieren (0.5)	heißt nach jakobson	(0.5) die aufmerksamkeit (0.3) von denen äquivalenzen bei der auswahl der	Z_woertl_Fortfuehrung
EV_DE_005	LE_0201	know why (0.3) but horrible (0.3) fits him better (1.0)	nach jakobson	(0.7) hier ein hinweis eben auf literarizität weil hier sozusagen das	Z_sinn_Kette
EV_DE_105	OLA_0247	sollte *h das (.) infinite tun (.) wär (0.3) öh	seiner meinung nach	schon so fest verwoben mit dem vollen erb *h und würde (0.4)	Z_sinn_Fortfuehrung
EV_DE_095	LKC_0243	*h wie diese *h äh denkstile funktionieren und sie haben	wir haben eine zweite die leider nicht mehr im hause ist die nach der promotion weggegangen ist frau feigert	*h die das auch sehr stark für einen anderen kommunikationsbereich nämlich	V_unspezifisch

Abb. 7. Konkordanz nach + Verweise/Zitate (kombinierte Suche)

1.5 Metadaten anzeigen

Mit einem Klick auf **Erweiterte Suche** können Sie Metadaten zu ihrer Suchanfrage hinzufügen.

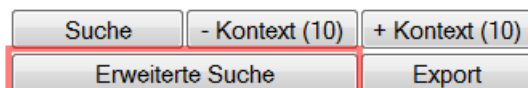


Abb. 8. Erweiterte Suche

Es erscheint eine Liste aller Metadaten unter den Kategorien *Kommunikation* und *Sprecher*. Metadaten können durch Klick auf **Hinzufügen** an- bzw. durch wiederholtes Klicken (**Entfernen**) abgewählt werden.

Kommunikation	Auswahl	Filtertyp	
Teilkorpus	Hinzufügen	kein	Deutschland
Muttersprachliche Kommunikation	Hinzufügen	kein	ja
Genre	Hinzufügen	kein	Expertenvortrag
Art	Hinzufügen		
Kurzbezeichnung	Hinzufügen		
Zusammenfassung	Hinzufügen		
Jahr	Hinzufügen		
Land	Hinzufügen		
Institution	Hinzufügen		
Dauer	Hinzufügen		
Raum	Hinzufügen	kein	Computerpool
Basisprache	Hinzufügen	kein	deu
Grad der Mündlichkeit	Hinzufügen	kein	frei gesprochen
Wechsel in andere Sprache(n)	Hinzufügen	kein	eng
Verwendete Medien	Hinzufügen	kein	Präsentation
Anzahl der Teilnehmer	Hinzufügen		
Beziehung der Sprecher zueinander	Hinzufügen		
Sprecher	Auswahl	Filtertyp	
Alter	Hinzufügen		
Geschlecht	Hinzufügen	kein	weiblich
Rollen	Hinzufügen	kein	Vortragender
Erstsprache	Hinzufügen	kein	ara

Abb. 9. Metadatenübersicht unter Erweiterte Suche

Wenn Sie dann auf **Aktualisieren** klicken, kehren Sie zurück zur Konkordanzansicht, wo die ausgewählten Metadaten als zusätzliche Spalten angezeigt werden.

Für einige, insbesondere die umfangreicheren Metadateneinträge, erhalten Sie einen Link mit dem Titel Metadatum, der Sie zum ausführlichen Metadatenformular (vgl. Handbuch-Abschnitt 3.3.2) leitet.

1.6 Filter-Optionen

Über **Erweiterte Suche** erhalten Sie auch Möglichkeiten zum Filtern Ihrer Suchergebnisse. Für die meisten Metadaten stehen Ihnen hier über Drop-down-Menüs anwählbare Optionen zur Anzeige **aller** Ergebnisse **mit** (diesem Kriterium) oder **aller** Ergebnisse **ohne** (dieses Kriterium) zur Verfügung. Im Drop-down-Menü rechts daneben finden Sie die entsprechenden zur Auswahl stehenden Werte für das jeweilige Metadatum.

Grad der Mündlichkeit	Hinzufügen	kein	frei gesprochen
Wechsel in andere Sprache(n)	Hinzufügen	kein alle mit alle außer	eng
Verwendete Medien	Hinzufügen	kein	Präsentation

Abb. 10. Auswahl Filteroptionen

Übernehmen Sie Ihre Auswahl für die Konkordanzdarstellung wiederum mit dem Klick auf **Aktualisieren**.

1.7 Konkordanzen speichern

Sie können Konkordanzen als xls-Datei über die **Export**-Funktion lokal auf Ihrem Rechner speichern und diese mit Tabellenkalkulationsprogrammen wie z.B. Excel öffnen und bearbeiten.

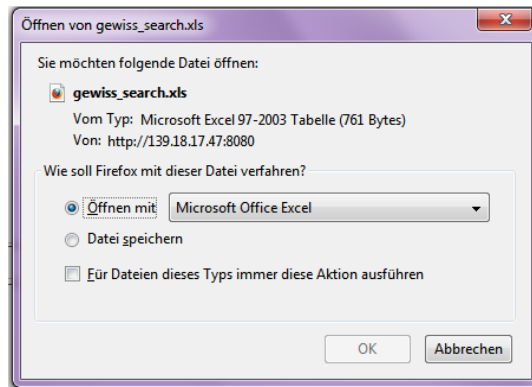
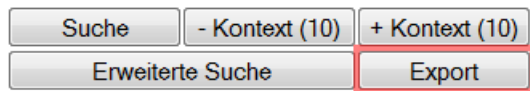


Abb. 11. Export der Konkordanzen